



【美】布拉德利·A·俄莫林 (Bradley A. Ermeling)

吉纳维芙·格拉芙·俄莫林 (Genevieve Graff-Ermeling)

张超斌 译

打造全新课堂

协作式教学探究

Teaching Better Igniting and Sustaining
Instructional Improvement

以日本和美国的大量学习案例为研究基础

英国课程研究奠基人，

3位首相的教育咨询者彼得·达德利倾情推荐

 黑龙江出版集团
 黑龙江教育出版社



打造全新课堂

协作式教学探究

Teaching Better Igniting and Sustaining
Instructional Improvement

[美] 布拉德利·A. 俄莫林 (Bradley A. Ermeling)

吉纳维芙·J. 格拉芙-俄莫林 (Genevieve Graff-Ermeling) 著

张超斌 译

 黑龙江出版集团

 黑龙江教育出版社

版权登记号: 08-2016-094

图书在版编目 (CIP) 数据

打造全新课堂: 协作式教学探究 / (美) 布拉德利·A. 俄莫林, (美) 吉纳维芙·J. 格拉芙-俄莫林著; 张超斌译. — 哈尔滨: 黑龙江教育出版社, 2016.11
ISBN 978-7-5316-9034-4

I. ①打… II. ①布… ②吉… ③张… III. ①课堂教
学—教学研究 IV. ①G424.21

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第304378号

TEACHING BETTER IGNITING AND SUSTAINING INSTRUCTIONAL IMPROVEMENT:
BRADLEY A. ERMELING, GENEVIEVE GRAFF-ERMELING
Copyright © 2016 by Corwin
Chinese simplified translation © 2017 by Heilongjiang Educational Press Co.Ltd
ALL RIGHTS RESERVED

打造全新课堂: 协作式教学探究
DAZAO QUANXIN KETANG: XIEZUOSHI JIAOXUE TANJIU

作 者 [美] 布拉德利·A. 俄莫林 (Bradley A. Ermeling), 吉纳维芙·J. 格拉芙-俄莫林 (Genevieve Graff-Ermeling)
译 者 张超斌
选题策划 王春晨
责任编辑 王海燕
装帧设计 Amber Design 琥珀视觉
责任校对 张爱华

出版发行 黑龙江教育出版社 (哈尔滨市南岗区花园街158号)
印 刷 北京鹏润伟业印刷有限公司
新浪微博 <http://weibo.com/longjiaoshe>
公众微信 heilongjiangjiaoyu
天 猫 店 <https://hljjycbts.tmall.com>
E - m a i l heilongjiangjiaoyu@126.com
电 话 010-64187564

开 本 700 × 1000 1/16
印 张 11.75
字 数 140千
版 次 2017年3月第1版 2017年3月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5316-9034-4
定 价 32.00元

序

本书直指美国教育对速效解决方案的痴迷：满怀雄心壮志地发起教育改革，最终收获甚少；接着又发起新一轮改革，再次不尽如人意，如此循环往复，总是弄巧成拙，令人叹惜。

这样一个弄巧成拙的过程使得改进教学的方案从没得到过全面实施。所谓改革，往往是大笔一挥，不拘小节，其实它还需要教师们转换成教学细节——对成百上千节课进行探索、规划、实践和修改。寻求改变时，过程总是坎坷的，总是比预期缓慢，并且常常要面对“催促”的压力——这种压力往往在改革得到实施之前就将它湮没了。

本书作者对于如何提高教学水平有着更为开阔的视野。他们认为这是教师职业的基石：终身致力持续提高教学中获得的深深满足感和个人荣誉感。

布拉德利（Bradley）和吉纳维芙（Genevieve）都是教师，他们深谙比喻所具有的阐释意义。他们把寻求提高教学水平之法比作向未知之地进发的探险之旅，不仅要发现新领域，还要寻找新知识。对于爱好探险的人来说，它具有极大的吸引力。

他们把教师看作在浩瀚无垠的大海中驾驶着一艘锈迹斑斑的航船的水手，茫茫的大海上没有港口，东西坏了也只能边走边修，若是不管不顾，

则会招致灾难，因此，有压力和紧迫感是常有的事。

要想船不沉，船员们必须在滚滚巨浪、内部矛盾和防不胜防的障碍中相互协作，他们必须权衡轻重缓急，以极大的耐心和自制力来稳扎稳打，从而解决最迫切的问题。

正如航船上的船员和水手一样，学校管理者和教师们也面临着一个挑战：既要齐心协力重构并改进教学方式，又要平衡与之冲突的问题。除此之外，他们还要填补教与学之间存在的巨大鸿沟，同时保持航向，在耗力费力的课程教学中航行。让学校停课6个月，好比停船休整，在春天重新启动，这是不可取的。

可悲的是，人们对速效解决方案太过痴迷，常常仓促、草率地在学校和学区实施重大改革。例如，在第一章中，布拉德利和加利福尼亚大学洛杉矶分校的几位同事向一组学区教育负责人进行展示，分享了有关教育改革高效进程的研究发现。其中一位负责人问：“在一个学区，这样的模式要多久才能开花结果？”

一听说至少要5~7年，甚或更久，这群人大为沮丧，甚至还有那么几个人放声大笑。一个学区代表说：“我们等不了那么久，有没有让进展更快的办法？”

出于对速效解决方案的完全“上瘾”，加之地方压力，很多学校和学区往往一年之内给所有年级都安排许多新项目，其结果当然是用脚指头都能想到的。美国教育界对速效解决方案的痴迷程度扶摇直上，痴迷于此的人看了此书绝对会如坐针毡，那些对改革持开明态度的人，“戒瘾”还是可以的。

首先就要承认自己的确“上瘾”了，布拉德利和吉纳维芙认为，不符

合实际的速效职业发展不能再作为教育改革的既定方式了，为了提高教学水平，教师们应当将自己视作终身学习者，专注于探索、设计、实践和精炼教学方式。

他们认为，同伴协作是最有效的探究形式之一，只有当学校为辅助式教学研究提供了稳定、有保障的环境，协作才能出成果。如果教师协作与探究仅仅是“马后炮”和假如我们有时间才举办的活动，或者为探究提供的条件被用于其他用途，效果就微乎其微了。

协作式探究必须成为日常工作的一部分，并且得到管理层的支持，才能让所有人都参与提高教学水平。因为提高教学水平是所有重要目标——比如学生成绩——的关键，对于教师和管理者而言，哪一项活动的优先度比较高呢？

本书通过详细的故事和比喻，阐释了系统化协作式探究——融合了教师的知识和管理者的支持——对提高教学水平的作用。书中引人入胜而又面面俱到地讲解了谈话、互动和以实质性提高活动为特征的成果。从美国和日本两国的第一手经验出发，布拉德利和吉纳维芙举出多个实例，向我们展示了协作式教师队伍持续的、集中的探究具有怎样的魄力与潜力。在日本，这种方式叫授业研究，是融入教师学校生活和基本职业发展过程中的实践活动。

相似的项目在美国名目众多，比如学习团队、职业学习社区、教师协作，甚至也有叫授业研究的，只不过很少像它们宣传的那样达到一定的深度。“相反，这些名目像流行话语一样，遮盖了强有力的进步活动所具有的深度和前景。”相比日本而言，美国对于协作式探究并无标准惯例，也正如书中所讲的，授业研究的种种版本根本没有给教师们提高教学水平提供什

么良机。

“提高教学水平路漫漫，协作式探究不可断。”许多人都会把这句话挂在嘴边，但布拉德利和吉纳维芙则不止于此。他们详细地阐述了进行探究的教育者所面临的挑战与回报，其依据就是在日本的7年及在美国多年对协作式探究的亲身体验。这些年来，他们学会了培养探究技能和心态，并逐步因地制宜地进行实践。他们认识到，教学是一种文化活动，他山之石可以为改革创造环境。他们还认识到，要想实现进步的伟大愿景，还需要在支持体系中投入同等的努力。

本书详细记叙了对支撑提高教学水平伟大追求的结构与过程的探索，又以6个感人至深的故事结尾——这些教师的故事显示了作为终生致力于持续提高教学水平之基础的品质，有些品质，比如勇气、坚信不疑和坚持不懈，有时会像这本书一样一笔带过，轻描淡写，却又通过持续的、富有成效的教师协作和探究得到巩固。

对于教师而言，尤其是那些新入行的教师，布拉德利和吉纳维芙为他们展现了一个愿景：在茫茫无际的大海中，教育者驾驶着一艘需要不断修补的航船，迎着巨浪和狂风，朝着提高教学水平的彼岸前进。

领航者就是那些把探究作为导航工具的协作式教师团队。

每一代的教师领航者，每一个“新船员”，都必须坚持不懈地留心使命的召唤——为提高教学水平开辟新航道。

提高教学水平的道路坎坷而漫长，也没有可以歇脚的地方。

布拉德利和吉纳维芙承诺，在最艰难时，只有选择一条路并一直走下去，才能获得精神与人生的富足。

世事的起伏本是波浪式的，人们要是能够趁着高潮一直向前，一定可

以功成名就；要是不能把握时机，就要终身蹭蹬，一事无成。我们现在正在涨潮的海上漂浮，如不能逆水行舟，我们的事业就会一败涂地。

唐纳德·加里摩尔（Ronald Gallimore）

洛杉矶市加利福尼亚州立大学

前言

美国的教师加入这一行业时遇到了很不幸的事情：遇到了一个忽略了教师同样也是学习者的文化；进入了一个只关注结果、不在乎过程的世界；业界既要吹捧模范，又要掩盖不完美；在教室里没有太多时间与他人协作或去听课；教育体系只会评估顺从性，而不会给人以帮助；继承了只会阻碍职业发展、打消人们持续提高念头的价值观与程序。

在这样的条件下，美国学校的大多数教师都在提高的道路上孤军奋战，得不到什么支持，也没有什么系统化的研究过程。面对职能太多和时间有限的困境，教师们当一天和尚撞一天钟——设计教案，讲课，必要时略做调整，却很少能停下来反思，也不能将教学实践中的新发现传播出去。结果，大多数教师都是在忙乱的日常工作中通过偶尔的反思来获取有关教学的知识。

提高教学之我见

如果不再让单个教师为教学改革孤军奋战，以前人们所熟悉的教学过程变成共同活动；如果教师们与志同道合的同事在集中的协作式环境里有意识地、持续地追求教育改革目标，又会是怎样一番情景呢？日本的授业

研究及其他精心设计的协作式教育探究模式都有力地证明了这样一种方式可以改变教学现状，并能帮助学生提高成绩。在为职业学习提出的建议和制定的标准中，公立学校校长理事会（the Council of Chief State School Officers）、学无止境（Learning Forward）、教学与美国未来全国委员会（the National Commission on Teaching and America's Future）等全国性组织也强调了持续性、工作嵌入式反思实践的重要性。许多作者也列出了职业学习团体和持续性职业发展的必要做法。

转换中失却的深度与细节

人们对持续性提高教学水平越来越关注，这对于政策和轻重缓急的转变是个好兆头，但在因地制宜的过程中保证深度和质量就有些棘手了。许多学校和学区只用到了这些理念的表层，然而从学校文化的深层次来看，这些理念仍旧被忽视、被误解着。反思性实践、授业研究和协作式探究等术语已经广为使用，但它们的内涵与过程定义不明，常常被人认为很少产生预期结果。相反，这些名目像流行话语一样，遮盖了强有力的进步活动所具有的深度和前景。在走访全国十几家学校后，我们发现教师们虽然参与了协作式环境布置，但他们的努力仅限于匆忙地执行、看无穷无尽的文化读本、参与语焉不详的过程和得到匮乏的支持。我们看到管理层在既没人领路又缺乏资源的情况下，为了将授业研究和协作式探究的理念转变成实实在在的有力行动而苦苦挣扎。

重构教学进步

本书为我们展示了大量插图、指导性比喻和学校中面对现实问题的教师们切实可行的协作式教育探究的案例，还提供了实用的资源和帮助学校领导层鼓励教学进步并使之持续下去的具体策略。全书以7幅灵感迸发的插画为框架，进一步定义和阐明稳扎稳打的持续性教学进步工作。每一章开头都有一幅高中学生所画的改良图，接下来是一个相应的作为本章要点的主要原则，见表1。这些图画和比喻以艺术作品的形式使其象征性大大提高，有助于重构教育者对协作式探究的理解，同时阐释教育事业可以且应该以怎样的形式呈现的重要细节。

紧接着，一段相应的关键文字（大致为1~2页）详细描述该图画的象征意义及其与本章内容相关的意义。每个描述都精心地安排在各章的不同位置，这取决于该图放在其他内容的前面还是作为后续内容和观点的背景更便于读者理解。

表1 改良图与主要原则

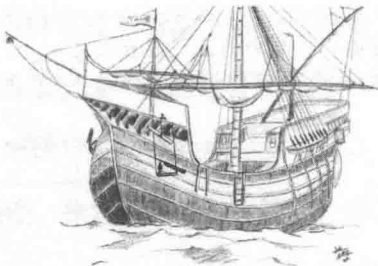
图1 海上锈船 主要原则：系统化的提高需要在紧急度和意向性之间找到一个平衡点，追踪并解决迫在眉睫的问题，同时严于律己，步步为营，稳扎稳打。	
---	---

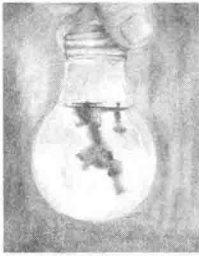
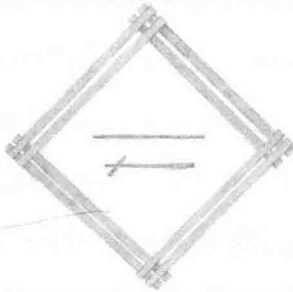
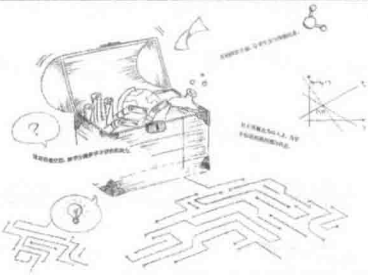
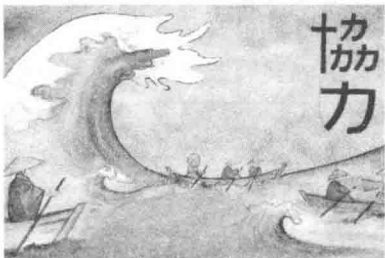
图2 一滴浓浓的食物色素 主要原则：要有水滴石穿般的毅力，长时间逐步地、专心地留下强烈的、持久的影响。	
图3 日本牙签 主要原则：“他山之石”是开阔眼界、辨识文化传统独特之处，进而为改革创造环境的最有效方式。	
图4 虚拟百宝箱 主要原则：得来不易的当地经验应当认真地探究，不断地精炼，让全球共享。	
图5 冬季马蹄铁 主要原则：大胆的想法还要有同样程度的支持和巨细无遗的关注。	
图6 联合生产行动 主要原则：有成效才能体现团结力量大。	

图7 5000个退出的理由

主要原则：提高教学水平就像一场艰苦卓绝的赛跑，需要勇气和恒心。



整合图片、原则与故事

每一幅改良图都配有我们在日本和美国的中小学研究及经验的详细事例，这些案例研究和事例通过层层铺陈的叙事和主要原则的具体应用，让图片变得栩栩如生。

书的第一部分（第一章至第三章）侧重于我们对日本授业的深入研究和体验，主要是对日本第一手经验的描述和美国教师因地制宜地应用日本模式的详细案例分析。这些章节中的故事和范例清晰而另类地展示了一个来自历史底蕴丰富的国家的文化，为稳步进行教育改革提供扎实体系的协作式教育探究。正如第三章所言：“明白万变不离其宗这个道理是开阔眼界、辨识文化传统独特之处，进而为改革创造环境的最有效方式。”

第一章涵盖了我们在日本课堂上所进行的17个视频授课与采访，故事都相当短小精悍。通过这些故事，缓慢、稳定、递增的进步和在紧急度与意向性之间找到平衡点的需求就跃然纸上。

第二章讲述了我们作为美国教育者沉浸于从日本学校授业研究中获得的第一手经验。根据这样独一无二的内部观察，本章描述了在教学中进行研究和所需的重要技能与心态。

第三章从日本的这些例子展开，详细讲述了美国教师成功地展开科学课学习项目的案例。本章小心谨慎地追踪了各参与者在实施项目时所做出的努力，描述了能够保证教师在实践中大展身手的条件。

本书的第二部分（第四章至第七章）罗列了各种探究背景下的多个美国实例。这些章节着眼于协作式探究中所遇到的挑战和限制条件，重点指出了持续性提高的具体做法和策略。

第四章一开头就是对一所中学的代数小组努力采用新方法来教学生代数概念的研究观察。本章解释了大规模教学改革难以实现的原因和对过于强调“最佳做法”的担忧，突出了以探究为基础的数字博物馆在促进知识积累与提高判断能力两方面的潜力，另外还给出了一个高中代数小组利用数字博物馆的视频资源来研究并实施更加概念化教学方式的范例。

第五章详细解释了学校管理层可以用来培养并持续进行全校性协作式探究的策略。本章涵盖重构了的领导与辅助框架、组织环境设置和协调分配方向的实用工具以及能够帮助教师们反思教学实践的具体建议。

第六章通过两个团队（一个跨学科中学团队和一个世界性语言团队）的故事，阐释了联合生产活动的作用。这两个团队都采用了集中化的协作式探究来梳理复杂的内部关系，并一扫开会毫无成果的历史。这两个团队设立共同目标，将会议重点集中在精心设计的教案、教学和分析过程上，使得协作环境焕然一新。

第七章以6个小故事作为结尾，生动地讲述了教师们（特殊教育教师、英语作为第二语言的教师、数学教师、科学教师和两名教练）对教学的勇敢探索，他们对学生始终如一的热情，对改革持之以恒的关注，深深地激励了其他人。

除了第七章最后两个故事中的名字外，所有学校名称和教师姓名都为化名。

给从业者的资源与环境

本书并非仅限于某一个探究项目或模式，而是专门为支持任何一种协作式教育探究环境而设计的。本书不仅可以作为独一无二的资源，也可作为其他教学协作式研究过程的指南或教科书的辅助用书。

虽说这不是一本真正的实践指南，但它依然涵盖了一系列有用的从业者资源，可以帮助读者将想法转变为现实，如每章的反思问题、“领导者指南”（见附录）、授课构想、简易笔记和每一幅改良图的应用练习。第三章至第六章还包括了建立团队、协调支持和促进持续提高的模板和工具。配套网站不仅包括各改良图的全彩数字版本，还有用户自定义模板、幻灯片和各种资源，读者可自行下载并稍加改动，应用到具体的环境中。各章节虽然按照一定的顺序循序渐进，但每章也自成一体，读者可以自主选择用于团体学习和讨论，或者以有益于该团队的任意顺序阅读。

谁最应该读这本书

教育系统中各个层级的教育者，凡是对于提高教学水平充满责任心、有献身意识，或者有意于提高教学水平，又或者渴望重新寻回当初加入教育行业的激情的人，书中的图片、故事和资源可任由你们使用。这其中包括：担负着职业学习和教育改革重任的校级领导；鼓励同事们参与富有成

效的协作与探究的科目主任或年级主任；支持课程设置、教学方法和职业发展的学区级、郡级或州级管理者；为教育者终身学习提供职前培训的教育学教授和负责人；与同事或导师在各个探究项目中协作的教师们。虽然大部分的故事讲的是提高教学水平在初高中的实践，但其概念和资源可以应用到中小学、学前教育和其他年级段。

对于教育行业中致力于促进学习、使他人获益的任意参与者，无论是学校主管、校监、指导教师，还是教练、治疗师或牧师，改良图和相应主要原则都具有现实意义，适用范围广泛。

学无止境

提高教学水平指的是永无止境的改革过程，暗示了我们永远无法“实现”完全的胜利，而是要持之以恒、坚持不懈地改进我们的教学方法。希望这些改良图和故事在你的提高之路上激励你、鞭策你去坚持、革新，乃至让你重新踏上追求进步之路。

序.....	1
前 言.....	1
第一章 步步为营：教育进步的稳扎稳打原则.....	1
从一块“绿板”上得到的教训.....	5
美国与日本教学法之比较.....	8
结 语	9
第二章 教学相长：日本授业研究之亲身体会.....	11
授业研究的背景	12
项目情境	14
主人翁意识与项目时间表.....	14
教师之家：授业研究计划的大本营.....	15
研究主题的选定	16
设计研究课.....	16
校内研究课和反思会.....	21
教案修改.....	22
公开研究课和反思会	22
英语组的最终反思	25
我做学徒获益多：重要技能与心态	26
结 语	32